


|  |  |
|--|--|
| <p><b>ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ</b><br/>на закупку насыпных контактных насадок<br/><b>FLEXIMAX400/410S</b> для нужд ООО «Шуртанский ГХК»</p> | <p><b>TECHNICAL ASSIGNMENT</b><br/>for the purchase of random column packing<br/><b>FLEXIMAX400/410S</b> for the needs of LLC "SGCC"</p> |
|--|--|

| 1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ   | 1. GENERAL INFORMATION   |
|---|--|
| <b>1.1 Наименование</b>   | <b>1.1 Name</b>  |
| Насыпные контактные насадки FLEXIMAX400/410S.   | Random column packing FLEXIMAX400/410S.  |
| <b>1.2 Основание и цель приобретения товара</b>   | <b>1.2 The basis and reason for purchasing of goods</b>  |
| Основание: Внеплановая заявка на 2023 год.<br>Цель: Повышение качества очистки пирогаза и обеспечение бесперебойной работы секции подготовки пирогаза цеха производства этилена.  | Basis: Unscheduled application for 2023.<br>Objective: Improving the quality of pyrogas purification and ensure the smooth operation of the pyrogas preparation section of the ethylene production shop.   |
| <b>1.3 Сведения о новизне</b>   | <b>1.3 Information on the novelty</b>  |
| Поставляемый товар должен быть новым, который не был в употреблении, в том числе не был восстановлен, у которого не были восстановлены потребительские свойства.  | The delivered product shall be new, which has not been used, including has not been restored, which has not been restored consumer properties.   |
| <b>1.4 Этапы разработки / изготовления</b>  | <b>1.4 Stages of development / manufacture</b>   |
| Поставщиком насыпных контактных насадок и технической документации к ним, должны быть компании, которые выполняют все требования настоящего технического задания.<br>Вся разработанная конструкторская документация должна быть предоставлена на русском языке.   | The supplier of Random column packing and technical documentation for them shall be companies that fulfill all the requirements of this technical specification.<br>All developed design documentation must be provided in Russian.  |
| <b>2. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ</b>  | <b>2. SCOPE OF USE</b>   |
| Настоящее техническое задание устанавливает технические требования для закупки насыпные контактные насадки щелочной калоны DA-1201 установки подготовки пирогаза цеха этиленового производства. Назначением данной секция является очистка пирогаза от кислых газов (диоксида углерода и сероводорода) с помощью щелочных растворов сильной (10%-ный) и слабой концентрации (2%-ный). | This technical specification establishes the technical requirements for the purchase of Random column packing of alkaline column DA-1201 of the pyrogas preparation unit of the ethylene production workshop. The purpose of this section is to purify pyrogas from acid gases (carbon dioxide and hydrogen sulfide) using alkaline solutions of strong (10%) and weak concentration (2%). |
| <b>3. УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ</b>  | <b>3. OPERATING CONDITIONS</b>   |
| Режим работ калоны DA-1201 – непрерывный. Установка пирогаза останавливается на ремонт 1 раз в год на 15 суток. Щелочная калона DA-1201 установлена на открытой площадке с температурой окружающего воздуха -20 +60°C.  | The mode of operation of the DA-1201 column is continuous. The installation of pyrogas stops for repair 1 time a year for 15 days. The alkaline column DA-1201 is installed in an open area with an ambient temperature of -20 +60 °C.   |



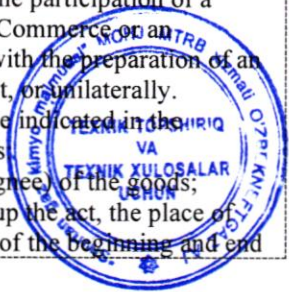
| 4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ  | 4. TECHNICAL REQUIREMENTS   |
|--|---|
| 4.1. Технические характеристики существующих насыпных контактных насадок<br><b>Technical characteristics of existing random column packing</b> |   |
|   | <p>Модель №: FLEXIMAX400/410S<br/> <b>Model №: FLEXIMAX400/410S</b></p> <p>Марки материала: AISI 410S.<br/> <b>Brands of material: AISI 410S.</b></p> <p>Количество: 27 м<sup>3</sup><br/> <b>Quantity: 27 м<sup>3</sup></b></p> <p>Модел №: FLEXIMAX400/410S.<br/> <b>Model №: FLEXIMAX400/410S.</b></p> <p>Тип: Упакованная башня.<br/> <b>Type: Packed tower.</b></p> <p>Принцип: Газожидкостный массообмен<br/> <b>Principle: Gas-liquid mass transfer</b></p> <p>Контактный путь: Непрерывный.<br/> <b>Contact path: Continuous.</b></p> |

|   |  |
|---|--|
| <p style="text-align: center;"><b>4.2 Требования к маркировке</b></p> <p>На запасной части должна быть маркировка с указанием:<br/>                     - страны производителя<br/>                     - номенклатурного номера, который соответствует данным материалы;<br/>                     а) номер модели;<br/>                     б) номер чертёж;<br/>                     с) марка материала;</p>  | <p style="text-align: center;"><b>4.2 Marking requirements</b></p> <p>The spare part shall be marked with the following:<br/>                     - manufacturer's country<br/>                     - the nomenclature number that corresponds to these materials;<br/>                     a) model number;<br/>                     b) drawing number;<br/>                     c) the brand of the material;</p>  |
| <p style="text-align: center;"><b>4.3 Требования к размерам и упаковке</b></p> <p>Упаковка должна строго соответствовать маркировке товара. Товар поставляется в специальной таре (упаковке), предусмотренной для данного вида Товара, обеспечивающей целостность Товара при транспортировке и доставке.</p>  | <p style="text-align: center;"><b>4.3 Size and packaging requirements</b></p> <p>The packaging must strictly comply with the product labeling.<br/>                     The goods are delivered in a special container (packaging) provided for this type of Goods, ensuring the integrity of the Goods during transportation and delivery.</p>  |
| <p style="text-align: center;"><b>4.4 Требования по передаче заказчику технических и иных документов при поставке оборудования</b></p> <p>Товар должен сопровождаться следующей документацией:<br/>                     - сертификат соответствия товара;<br/>                     - инструкцию по эксплуатации;<br/>                     - сертификат на материал;<br/>                     - сертификаты происхождения и сертификаты качества на поставляемые насадки;<br/>                     - счёт-фактура (инвойс) Продавца с описанием товара, указанием количества, цены единицы товара и общей суммы;<br/>                     - транспортная накладная, выпущенная на имя грузополучателя с отметкой станции отправления и отметкой пункта назначения, наименования Заказчика, номера и даты подписания действующего контракта;<br/>                     - сертификат о происхождении страны товара с указанием номера и даты инвойса;<br/>                     - упаковочный лист;<br/>                     - сертификат о качестве товара, выписанного производителем;<br/>                     - паспорт безопасности товара.</p> | <p style="text-align: center;"><b>4.4 Requirements for the transfer of technical and other documents to the customer during the delivery of equipment</b></p> <p>The product shall be accompanied by the following documentation:<br/>                     - certificate of conformity of the goods;<br/>                     - operating instructions;<br/>                     - certificate for the material;<br/>                     - certificates of origin and quality certificates for the supplied nozzles;<br/>                     - invoice Seller with a description of the goods, indicating the quantity, unit price and total amount;<br/>                     - a bill of lading issued in the name of the consignee with a mark of the departure station and a mark of the destination, the name of the Customer, the number and date of signing of the current contract;<br/>                     - certificate of origin of the country of the goods indicating the invoice number and date;<br/>                     - packing list;<br/>                     - certificate of quality of the goods are issued by the manufacturer;<br/>                     - product safety data sheet</p> |
| <p style="text-align: center;"><b>5. ТРЕБОВАНИЯ ПО ПРАВИЛАМ СДАЧИ И ПРИЕМКИ</b></p> <p>Производитель обязан предоставить на бланке завода-</p>  | <p style="text-align: center;"><b>5. REQUIREMENTS FOR THE RULES OF DELIVERY AND ACCEPTANCE</b></p> <p>The manufacturer is obliged to provide a document on the</p>   |



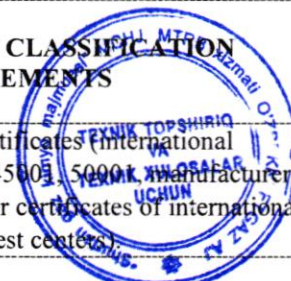


|   |  |
|---|--|
| <p>изготовителя документ, в котором прописаны условия выполнения гарантийных обязательств.</p> <p>Производитель предоставляет гарантию качества на товар в соответствии с гарантией завода-производителя. Гарантийный срок эксплуатации должен быть не менее 12 месяцев со дня ввода насыпные контактные насадки в эксплуатацию или 18 месяцев с момента поступления товара на склад Заказчика.</p> <p>В случае если Производитель поставил продукцию, которая не соответствует условиям договора, требованиям стандарта и качество продукции не подтверждается соответствующим документом о качестве, Поставщик обязан заменить ее продукцией надлежащего качества в течение срока, указанного в договоре.</p>   | <p>manufacturer's letterhead, which specifies the conditions for fulfilling warranty obligations.</p> <p>The manufacturer provides a quality guarantee for the product in accordance with the manufacturer's warranty. The warranty period of operation must be at least 12 months from the date of commissioning of the bulk contact nozzles or 18 months from the date of receipt of the goods at the Customer's warehouse.</p> <p>If the Manufacturer has delivered products that do not comply with the terms of the contract, the requirements of the standard and the quality of the products is not confirmed by the relevant quality document, the Supplier is obliged to replace it with products of proper quality within the period specified in the contract.</p>  |
| <p><b>6. ТРЕБОВАНИЯ ПО ПРАВИЛАМ СДАЧИ И ПРИЕМКИ</b></p>   | <p><b>6. REQUIREMENTS FOR THE RULES OF DELIVERY AND ACCEPTANCE</b></p>   |
| <p><b>6.1 Порядок сдачи и приемки</b></p>   | <p><b>6.1 The order of delivery and acceptance</b></p>   |
| <p>Товар должен приниматься после входного контроля и составления акта в соответствии договора.</p> <p>Заказчик производит приемку товара по количеству, качеству и комплектности партии, и внешним признакам сохранности товара (наличие механических повреждений, видимая деформация отдельных узлов и деталей товара и иные подобные явные признаки повреждений) в соответствии с транспортными и сопроводительными документами, сертификатами качества завода-изготовителя.</p> <p>Настоящим стороны договариваются, что визуальный осмотр товара, произведенный представителем Заказчик, должен быть абсолютным и окончательным для сторон для определения соответствия по количеству, комплектности и внешним признакам сохранности товара при его транспортировке.</p> <p>При приемке товара от перевозчика Заказчик (грузополучатель) обязан проверить соответствие товара сведениям, указанным в договоре, спецификациях или дополнительных соглашениях к нему, а также в транспортных, сопроводительных документах, сертификатах качества завода-изготовителя.</p> <p>В случае, если при приемке товара после его получения от перевозчика будет выявлено несоответствие товара по качеству/количеству, Заказчик (грузополучатель) обязан приостановить приемку товара, принять меры по обеспечению сохранности товара и предотвращению смешения с другим однородным товаром и уведомить об этом Продавца в письменной форме в течение 30 (тридцати) рабочих дней с момента обнаружения недостатков.</p> <p>Продавец обязан направить Заказчик (грузополучателю) не позднее 10 (десяти) рабочих дней с момента получения уведомления ответ об участии своего представителя в дальнейшей приемке товара. Представитель Продавца должен явиться для участия в приемке товара в разумный срок, не превышающий 20 (двадцати) календарных дней с даты получения уведомления.</p> <p>При отказе Продавца от участия в приемке либо непредставлении ответа на уведомление, либо неявке его представителя в течение срока, указанного договора, Заказчик имеет право производить дальнейшую приемку товара по качеству/количеству, с участием представителя Торгово-промышленной палаты или независимой экспертной организации с составлением акта в соответствии договора, либо в одностороннем порядке.</p> <p>В акте приемки товара должна быть указана следующая информация:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-наименование Заказчик (грузополучателя) товара;</li> <li>-номер и дата составления акта, место приемки товара, время начала и окончания приемки товара;</li> </ul> | <p>The goods shall be accepted after the entrance control and drawing up an act in accordance with the contract.</p> <p>The customer accepts the goods according to the quantity, quality and completeness of the batch, and external signs of the safety of the goods (the presence of mechanical damage, visible deformation of individual components and parts of the goods and other such obvious signs of damage) in accordance with the transport and accompanying documents, quality certificates of the manufacturer.</p> <p>The parties hereby agree that the visual inspection of the goods performed by the Customer's representative must be absolute and final for the parties to determine compliance with the quantity, completeness and external signs of the safety of the goods during its transportation.</p> <p>When accepting goods from the carrier, the Customer (consignee) is obliged to check the conformity of the goods with the information specified in the contract, specifications or additional agreements to it, as well as in transport, accompanying documents, quality certificates of the manufacturer.</p> <p>In case when the goods are received from the carrier, a discrepancy in quality/quantity of the goods is revealed, the Customer (consignee) is obliged to suspend acceptance of the goods, take measures to ensure the safety of the goods and prevent mixing with other homogeneous goods and notify the Seller in writing within 30 (thirty) working days from the moment of detection of defects.</p> <p>The seller is obliged to send the Customer (consignee) no later than 10 (ten) working days from the date of receipt of the notification a response about the participation of his representative in the further acceptance of the goods. The Seller's representative must appear to participate in the acceptance of the goods within a reasonable period not exceeding 20 (twenty) calendar days from the date of receipt of the notification.</p> <p>If the Seller refuses to participate in the acceptance or fails to respond to the notification, or his representative fails to appear during the period specified in the contract, the Customer has the right to make further acceptance of the goods by quality / quantity, with the participation of a representative of the Chamber of Commerce, or an independent expert organization with the preparation of an act in accordance with the contract, unilaterally.</p> <p>The following information must be indicated in the acceptance certificate of the goods:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-the name of the Customer (consignee) of the goods;</li> <li>-the number and date of drawing up the act, the place of acceptance of the goods, the time of the beginning and end</li> </ul> |





|  |   |
|--|---|
| <p>- фамилии и инициалы лиц, принимающих участие в приемке товара, занимаемые ими должности, сведения о документах, подтверждающих полномочия данных лиц на участие в приемке товара, их реквизиты;</p> <p>-наименования и адреса завода-изготовителя Продавца;</p> <p>-дата и номер уведомления о вызове представителя Продавца;</p> <p>-обнаруженное несоответствие товара, его характер;</p> <p>-указание на номер договора и спецификацию;</p> <p>-наименование и маркировка товара согласно товаросопроводительным документам на соответствующую партию товара;</p> <p>-количество мест и вес металлопродукции по товаросопроводительным документам;</p> <p>- состояние тары (упаковки);</p> <p>-вес выявленной недостачи по каждому месту;</p> <p>-номер товаросопроводительного документа и сертификата качества;</p> <p>-размер, марка стали, номер партии, наличие ярлыка;</p> <p>-заключение о характере выявленных дефектов товара и причина их возникновения.</p> <p>Акт должен быть подписан всеми лицами, участвовавшими в приемке товара.</p> | <p>of acceptance of the goods;</p> <p>- surnames and initials of persons participating in the acceptance of goods, their positions, information about documents confirming the authority of these persons to participate in the acceptance of goods, their details;</p> <p>-names and addresses of the manufacturer of the Seller;</p> <p>-date and number of the notification of the call of the Seller's representative;</p> <p>-the detected non-conformity of the product, its nature;</p> <p>-indication of the contract number and specification;</p> <p>-the name and marking of the goods according to the shipping documents for the corresponding batch of goods;</p> <p>-number of seats and weight of metal products according to shipping documents;</p> <p>- condition of the container (packaging);</p> <p>-the weight of the identified shortage for each place;</p> <p>-number of the shipping document and quality certificate;</p> <p>-size, steel grade, batch number, label availability;</p> <p>-conclusion on the nature of the identified defects of the goods and the reason for their occurrence.</p> <p>The act should be signed by all persons who participated in the acceptance of the goods.</p> |
| <p><b>6.2 Требования к страхованию оборудования</b></p> <p>Товар должен быть застрахован за счёт Поставщика, согласно нормам и законам Республики Узбекистан и международным общепринятым законам.</p>   | <p><b>6.2 Requirements for equipment insurance</b></p> <p>The goods shall be insured at the expense of the Supplier, in accordance with the norms and laws of the Republic of Uzbekistan and international generally accepted laws.</p>   |
| <p><b>7. ТРЕБОВАНИЯ К ТРАНСПОРТИРОВАНИЮ</b></p> <p>Условия транспортировки должны обеспечивать целостность продукции, габариты из расчета возможностей транспортировки до склада получателя.</p> <p>Упаковка должна обеспечивать полную сохранность груза от всякого рода повреждений и порчи, атмосферных осадков, воды, загрязнений, вибрации при его перевозке и доставки, с учетом возможных перегрузок и длительного хранения.</p> <p>Стоимость тары, упаковки, маркировки должна быть включена в цену продукции. Тара возврату не подлежит.</p> <p>Поставщик обязан поставить Товар до склада Покупателя.</p>  | <p><b>7. TRANSPORTATION REQUIREMENTS</b></p> <p>The conditions of transportation must ensure the integrity of the products, dimensions based on the possibilities of transportation to the recipient's warehouse.</p> <p>The packaging must ensure the complete safety of the cargo from all kinds of damage and spoilage, precipitation, water, pollution, vibration during its transportation and delivery, taking into account possible overloads and long-term storage.</p> <p>The cost of packaging, packaging, labeling should be included in the product price. The packaging is non-refundable.</p> <p>The Supplier is obliged to deliver the Goods to the Buyer's warehouse.</p>   |
| <p><b>8. ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ И САНИТАРНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ</b></p>   | <p><b>8. ENVIRONMENTAL AND SANITARY REQUIREMENTS</b></p>  |
| <p>-Товар не должен причинять какой-либо ущерб окружающей среде;</p> <p>-Товар должен соответствовать международным требованиям качества и безопасности окружающей среды.</p>  | <p>-The goods must not cause any damage to the environment;</p> <p>-The goods must comply with international quality and environmental safety requirements.</p>   |
| <p><b>9. ТРЕБОВАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ</b></p>  | <p><b>9. SAFETY REQUIREMENTS</b></p>  |
| <p>- Товар должен быть безопасным при его эксплуатации, хранении, а также утилизации;</p> <p>- Качество Товара должно соответствовать установленным стандартам и техническим условиям завода-изготовителя и подтверждаться сертификатом заводских испытаний, выдаваемых заводом-изготовителем;</p> <p>- Качество товара должен обеспечивать возможность его использования по назначению без негативных последствий.</p>  | <p>- The goods shall be safe during its operation, storage, and disposal;</p> <p>- The quality of the Goods must comply with the established standards and specifications of the manufacturer and be confirmed by a certificate of factory tests issued by the manufacturer;</p> <p>- The quality of the product must ensure that it can be used for its intended purpose without negative consequences.</p>  |
| <p><b>10. ТРЕБОВАНИЯ К КАЧЕСТВУ И КЛАССИФИКАЦИИ</b></p>  | <p><b>10. QUALITY AND CLASSIFICATION REQUIREMENTS</b></p>   |
| <p>-необходимо предоставить сертификаты (международных стандартов ISO 9001, 14001, 45001, 50001, сертификат качества производителя и/или другие сертификаты международной, признанных лабораторий и центров испытаний).</p>  | <p>-it is necessary to provide certificates (international standards ISO 9001, 14001, 45001, 50001, manufacturer's quality certificate and/or other certificates of international, recognized laboratories and test centers).</p>   |





|   |   |
|---|---|
| <b>11. ТРЕБОВАНИЯ К КОЛИЧЕСТВУ, КОМПЛЕКТАЦИИ, МЕСТУ И СРОКУ (ПЕРИОДИЧНОСТИ) ПОСТАВКИ</b>  | <b>11. REQUIREMENTS FOR QUANTITY, COMPLETION, PLACE AND TIME (PERIODICITY) OF DELIVERY</b>  |
| Насыпные контактные насадки FLEXIMAX400/410S в количестве 27 м <sup>3</sup> .<br>Время и место доставки определяется предложением поставщика и договором. | Random column packing FLEXIMAX400/410S in the amount of 27 m <sup>3</sup> .<br>The time and place of delivery is determined by the supplier's offer and the contract. |
| <b>12. ТРЕБОВАНИЕ К ФОРМЕ ПРЕДСТАВЛЯЕМОЙ ИНФОРМАЦИИ</b>   | <b>12. THE REQUIREMENT FOR THE FORM OF THE SUBMITTED INFORMATION</b>  |
| Текстовая информация должна предоставляться на русском и/или английском языках, в бумажном и электронном варианте (1 экземпляр).                          | The text information shall be provided in Russian and/or English, in paper and electronic versions (1 copy).  |

*\*Примечание: За правильность заполнения и незаполненные пункты ответственность несёт разработчик*

*\*Note: The developer is responsible for the correctness of filling in and unfilled items*

|   |                 |
|---|-----------------|
| Разработчики:/Developed by:   |                 |
| Заместитель главного технолога:<br><b>Deputy chief technologist:</b>              | A. Abduraxmonov |
| Заместитель главного механика:<br><b>Deputy Chief Mechanical Engineer:</b>        | M. Salaev       |
| Начальник ЦПЭ:<br><b>Lead Engineer of Ethylene Production Department:</b>         | O. Murtazaev    |
| Технолог ЦПЭ:<br><b>Technolog of Ethylene Production Department:</b>              | E. Eshkurbonov  |
| Старший механик ЦПЭ:<br><b>Senior Mechanic of Ethylene Production Department:</b> | F. Nurmatov     |
| Ведущий инженер СУМТР:<br><b>Lead Engineer of MTRMS:</b>                          | J. Khidirov     |
| Инженер ОГМ:<br><b>ChMD Engineer:</b>   | F. Botirov      |

*\*If there is a misunderstanding or an error in the English version of the terms of reference, use the Russian version.*

